

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 18 (1964)

**Heft:** 3: Wohnungsbau = Habitations = Dwelling houses

**Rubrik:** Résumés

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Résumés

J. H. van den Broek et  
J. B. Bakema, Rotterdam  
E. F. Groosman, Amsterdam  
Collaborateurs: J. Boot, T. C. Brouwer

### Appartements avec centre d'achats à Amstelveen

(page 88-93)

En 1956 le planning pour le centre du nouveau quartier Amstelveen à Amsterdam fut confié aux soins des architectes J. H. van den Broek et J. B. Bakema, A. Staal et P. Zanstra. Le programme comprenait entre autres un hôtel de ville, un centre culturel, une bibliothèque, un poste de police et un bureau postal. De 1960 à 1962 ces édifices furent complétés par un centre d'achats avec appartements.

Amstelveen est situé au sud d'Amsterdam. Le planning prévoit en définitive un quartier pouvant héberger 100.000 habitants. Le centre d'achats comprend la majeure partie des entreprises commerciales et des magasins. A l'heure actuelle deux grands magasins, 46 magasins particuliers de commerce et 63 appartements sont en service. Ce centre est formé de 2 bâtiments en forme de U à angle droit. Alors que l'un repose sur 2 étages ne contenant que des magasins et des locaux communs, le deuxième, situé au sud-est, est complété par des appartements. Ceux-ci sont répartis en 4 types. Le Type A, de 4 pièces, est appelé maisonnette-appartement, et sa trame repose sur un module de 5,50 m en largeur. Le Type B est une variante du type A, mais repose sur une trame de 4,40 m. Son orientation est nord-ouest et sud-est. Le type C est un appartement de 4 pièces, situé au sud-ouest. Le type D est un appartement de 2 pièces, situé comme le type C au sud-ouest-nord-est. La trame de l'appartement de 4 pièces correspond au double de celle de l'appartement de 2 pièces, c'est-à-dire  $2 \times 4,40 \text{ m} = 8,80 \text{ m}$ .

On accède aux appartements par 3 coursives, desservies par 3 cages d'escaliers.

Les magasins et les 2 grands magasins se groupent autour de deux cours intérieures. De grands avant-toits protègent l'intérieur des vitrines contre les rayons solaires et la clientèle contre les intempéries. Ces avant-toits, assimilés aux artères pour piétons, nous rappellent le Lijnbaan à Rotterdam. Ce qui nous frappe à Amstelveen, c'est le sentiment intime que l'on ressent en parcourant ce centre, alors que le Lijnbaan nous donne l'impression de n'être qu'un lieu de passage.

L'expression architectonique est typique pour le maître d'ouvrage: profils à angle droit, une préférence accusée pour une maçonnerie apparente brute, une tendance à ne rien cacher, voire même à accuser la beauté du matériau, tout en gardant une unité sans compromis.

Magnus Ahlgren, Tobjörn Olsson, Sven Silow, Stockholm  
Collaborateur: Per Borgström

### Lotissement Nybohov, Stockholm

(page 94-97)

En 1957 les architectes Ahlgren, Olsson, Silow reçurent commande d'étudier l'implantation du quartier Stockholm-Gröndal situé à proximité du lac Trekanten. Le programme comprenait les recherches concernant les

possibilités d'incorporer cette partie de la ville au réseau routier, le développement de types d'appartements et de maisons familiales, et l'étude de parkings, de places de jeux et de zones de verdure nécessaires au développement d'une vie saine. Ce genre de projet est étudié jusqu'à dans tous ses détails. Il définit le nombre d'étages, l'implantation des maisons et la disposition des places publiques.

L'entreprise générale A. B. Hyreshus, Stockholm, chargea l'architecte Bertil Ringqvist de l'étude des plans et des façades et de la direction des travaux. Ce quartier est aujourd'hui habité depuis 6 mois.

L'accès aux 4000 unités d'habitation devait s'effectuer par le nord et est. Il fallait prévoir une ligne d'autobus qui desservirait le quartier en attendant que les travaux du métro soient terminés. Le plan d'extension fixa le type des maisons de 2 à 3 étages, ainsi que celui des maisons-tour de 9 à 12 étages. Les installations techniques comprenaient une centrale de chauffage, une buanderie, des magasins, une école primaire, des jardins d'enfants, une garderie, des places de jeux, une sauna publique et des locaux communs pour la jeunesse.

Pour protéger les habitations du vent du nord, des maisons de 3 à 4 étages et d'autres de 6 à 7 étages furent disposées en ligne au sommet de la colline. Au sud de la partie ouest se trouvent 6 bâtiments de 8 à 10 étages. A l'est sont disposés d'autres immeubles de 4 à 5 étages.

Au sud-est de ces dernières maisons, deux tours de 13 étages, qui complètent en contre-bas 3 bâtiments identiques de 11 à 13 étages, prolongent l'ensemble. Au nord de ces tours se trouve la route d'accès venant de la station de métro. Dans cette partie du quartier s'érigent actuellement des bâtiments techniques et commerciaux. Les parkings se trouvent en principe situés au nord, en relation directe avec la route d'accès. La circulation intérieure n'est réservée qu'au service interne.

Les surfaces entre les groupes de maisons appartiennent aux enfants. Au sud de la pente se trouve une école primaire avec terrain de football et place de jeux. Le nord-ouest du quartier est délimité par un vieux réservoir d'eau.

Nybohov héberge environ 4000 personnes dans 1017 appartements. 176 de ceux-ci sont destinés aux vieillards et ont été disposés dans les deux tours se trouvant à l'est. Les appartements se répartissent comme suit: 95 appartements de 1 pièce avec cuisinette, 92 appartements de 2 pièces avec cuisinette, 233 appartements de 2 pièces avec cuisine, 477 appartements de 3 pièces avec cuisine, 121 appartements de 4 pièces avec cuisine.

Le loyer s'élève à 57.90 Kr. par m<sup>2</sup>, gaz compris. Il faudra y ajouter 3 Kr. par m<sup>2</sup> pour le chauffage.

L'auberge de jeunesse est gérée en commun; elle est réservée aux jeunes de moins de 25 ans. Elle comprend 180 pièces de 16,5 m<sup>2</sup> avec bain, WC et vestiaire. Des locaux de buanderie et d'office sont disposés sur chaque étage. Le tout est desservi par un restaurant central.

Les pentes nord de la colline s'étendent vers le lac Trekanten. Des installations de sports d'hivers, pistes de slalom, pistes de ski, pistes de bobsleigh et un skilift permettent aux habitants de s'ébattre pendant la saison froide.

En été, la population a la possibilité de se baigner dans le lac ou dans une piscine située au nord-est.

Ce nouveau quartier est agrémenté par le maintien de vieux bâtiments datant des 17ème et 18ème siècle qui ont été aménagés pour les services publics.

Giselher Wirth, Zurich

### Planning du quartier Eichwies à Rüti, Zurich

(page 98)

La commission régionale d'urbanisme recommanda à la commune de Rüti d'établir un planning pour le quartier Eichwies. La parcelle mise à disposition est entourée de 4 routes. Un

immeuble locatif existant était à incorporer dans le projet. Quelques maisons familiales au nord-est étaient aussi à retenir provisoirement.

Le parti adopté prévoit 3 espaces verts qui devraient permettre d'agrémer l'ensemble. Les trois maisons-tours ont été prévues le long de la voie d'accès à l'autoroute. Le maître d'ouvrage va employer des parois extérieures insonores le long de l'autoroute, afin de permettre aux habitants d'être protégés contre le bruit de la circulation. Au nord du quartier se trouveront un hôtel et un centre d'achats. Un jardin d'enfants est prévu au sud de la parcelle. Les appartements de 1 et de 2 pièces sont prévus pour être vendus séparément. Le rez-de-chaussée sera largement ouvert.

Walter Gachnang et fils, Zurich

### Lotissement pour une société immobilière sociale à Rümlang, près de Zurich

Projet: 1958/59

Construction: 1960/63

(page 99-102)

A proximité de l'aéroport de Kloten ont été construits ces dernières années 300 appartements destinés au personnel des compagnies aériennes. Les appartements varient entre 2 et 5 pièces, la hauteur des immeubles entre 1 et 9 étages. Au centre de ce complexe se trouve une place de jeux de 3000 m<sup>2</sup>.

Les plans des différents appartements se ressemblent beaucoup. La disposition des maisons-tours autorise 4 appartements par étage. Pour compléter le tout il a même été bâti des maisons familiales avec jardins intérieurs parallèles, permettant d'agrandir ainsi la zone de verdure. Dans ces maisons, comme ailleurs, la pièce de repas est le noyau de circulation d'où l'on accède à 3 chambres à coucher, cuisine et chambre de bain et à la pièce de séjour. Les salles de bain se trouvent à l'intérieur de l'appartement, en rapport direct avec les cuisines, ce qui permet d'aménager un bloc sanitaire central. Il fut voué un soin tout particulier au problème de l'acoustique. Les escaliers ont été exécutés en éléments préfabriqués, ainsi que les balcons.

Les portes, les fenêtres et les combinaisons de cuisine sont des exécutions normalisées. Le chauffage à radiation est noyé dans le béton du plancher.

Le problème financier de la construction de 43 maisons comprenant 222 appartements a été résolu de la façon suivante:

1ère hypothèque par les banques, environ 60-65%.

2ème hypothèque par le canton de Zurich avec 3 millions de capital privé, environ 6%.

7 maisons comprenant 70 appartements ont été exécutées avec l'aide de subventions:

1ère hypothèque par les banques, 65%, 2ème hypothèque par la ville de Zurich, environ 29%.

subvention du canton de Zurich, Fr 100.000.- décapitalisé, environ 6%. Le prix du terrain et les raccords aux conduites publiques s'élevaient à Fr. 52.-/m<sup>2</sup>. Le m<sup>2</sup> des maisons-tours fut de Fr. 122.50. Celui des maisons familiales de Fr. 136.- et pour le reste des appartements d'environ Fr. 120.-. Les loyers, sans chauffage et sans eau chaude, sont répartis comme suit:

Appartements de 2 pièces Fr. 145.-/170.-, appartements de 3 pièces Fr. 180.-/205.-, appartements de 3 1/2 pièces Fr. 200.-/215.-, appartements de 4 1/2 pièces Fr. 238.-/250.-. Maisons familiales de 4 1/2 pièces Fr. 275.-.

Les appartements subventionnés, sans chauffage et sans eau chaude, sont pour 3 pièces Fr. 140.-/160.-, et pour 4 1/2 pièces Fr. 185.-/205.-.

Toivo Korhonen et Sakari Halonen, Helsinki

### Maison de 4 étages à 5 appartements par étage avec escalier central à Lauttasaari près de Helsinki

(page 107-109)

Sur une parcelle de 36×33 m il a été possible de bâtir une maison de 4 étages. La vue au sud et à l'est s'étend sur un parc.

Le plan judicieux permit d'aménager 5 appartements par étage. Ils sont répartis en 2 appartements de 1 pièce, un de 2 pièces, un de 3 pièces et un de 7 pièces. Chaque appartement possède son propre balcon orienté au sud. Au sous-sol se trouvent les garages, la sauna et d'autres locaux communs.

La construction est en béton armé. Les parois extérieures sont isolées avec de la laine minérale et revêtues de plots de ciment. Les garde-fous des balcons sont crépis et peints en blanc. Les boiseries sont noires. Un lanterneau éclaire la cage d'escalier.

Viljo Revell, Helsinki

### Maison à deux étages à Helsinki

(page 110-113)

Dans un des plus beaux quartiers d'Helsinki, situé au bord de la mer, un immeuble locatif fut bâti lors des années 1961/62. Cette maison contient 5 appartements dont 4 donnant sur la mer. Le cinquième est occupé par le concierge et se trouve dans une aile en retrait.

L'entrée de l'appartement sud s'effectue par un hall avec vestiaires et WC. Le séjour très vaste s'ouvre au sud sur la mer. La cuisine est séparée par une paroi d'armoires s'élevant à la hauteur des portes. Le même principe de séparation a été maintenu pour les 4 chambres à coucher et la chambre de bain. Le tout est complété par un petit studio disposé devant les chambres à coucher et donnant également au sud.

Alors que les étages supérieurs possèdent chacun un balcon entourant la maison, le rez-de-chaussée s'ouvre sur le jardin par des parois vitrées.

La cheminée de la pièce de séjour fait partie de l'équipement normal des habitations nordiques. La surface totale de l'appartement est de 120 m<sup>2</sup>.

Les planchers sont recouverts de moquettes. Les plafonds sont boisés et recouvrent les installations électriques. La construction est en béton, et les piliers en tubes métalliques. Les éléments de façade sont en amiante, et les fenêtres en aluminium noir définissent l'expression sobre de la maison.

Hannes Trösch, Zurich  
Jardin: Ernst Meili, Winterthur

### 3 immeubles locatifs à Niederglatt, près de Zurich

Année de construction: 1961/62

Durée de la construction: 9 mois

(page 114-116)

Programme:

Le lotissement est prévu sur une parcelle située entre deux routes et faisant partie de la commune de Niederglatt. Cette dernière se trouve dans la périphérie de Zurich. Le plan de zone, arrêté, ne permettait que des constructions de 2 1/2 étages. Après trois mises-à-l'enquête, les autorités accordèrent le permis de construire, avec dérogation, permettant l'établissement de maisons à toits plats avec attiques, au lieu des toits à pente. En outre les immeubles ne devaient pas dépasser 40 m dans leur longueur. Le désir du propriétaire était d'établir des appartements pour la classe moyenne.

Expression architectonique:

La partie statique est en béton armé apparent. De grands vitrages avec stores à lamelles éclairent l'intérieur des pièces. Les couleurs extérieures et intérieures des parois et plafonds sont en majeure partie celles du matériau naturel. Le seul contraste provient à l'extérieur, des stores à lamelles rouges, et à l'intérieur, des planchers.

Construction:

Les murs extérieurs sont en béton armé de 16 cm d'épaisseur, isolés à l'intérieur avec des plaques Duplex de 7 cm, crépies au plâtre.

Plafonds en béton armé.

Parois intermédiaires en briques. Au sous-sol celles-ci ont été laissées brutes, alors que dans les appartements elles sont crépies au plâtre et recouvertes de papiers peints.

Un soin tout particulier fut voué à l'isolation acoustique:

flottants, sur 2 cm de nattes de cocos et chape de béton.

Les murs de la cage d'escalier ainsi que ceux séparant les appartements sont doubles avec, également, une natté de cocos de 2 cm entre-deux.

Tous les galandages reposent sur une double couche de carton bitumé.

Les planchers des cuisines, WC et chambres de bain ont été revêtus de plaques en matière synthétique.

Les résultats de cette construction se sont révélés satisfaisants.

Le chauffage ainsi que la répartition de l'eau chaude furent exécutés par Hälg & Cie.

Le chauffage à radiation dans le plafond et dans les parois de la chambre de séjour donne une température agréable. Le tout est complété par des cheminées.

J.-P. Schaerrer, Genève

#### Projet pour appartements variables

(page 117-118)

Nous reproduisons un intéressant projet pour appartements variables érigés à Genève.

J.-P. Schaerrer a développé un bloc d'installations permettant d'augmenter sensiblement les surfaces habitables d'un appartement ordinaire. Sur une trame de  $80 \times 80$  cm, les locataires peuvent placer selon leur désir les parois intermédiaires. La loggia située sur la paroi extérieure est également mobile et peut, selon les nécessités, avoir 80 cm, 1,60 ou 2,20 m de profondeur.

Les plans détachables représentent le côté technique des éléments mobiles: parois intermédiaires, portes, armoires, etc.

#### Description technique

Sanitaires: 2 colonnes de chute seulement sont utilisées par étage. Le bain peut être séparé du WC.

Loggia: La loggia peut avoir 0,80 m, 1,60 ou 2,40 m de profondeur; elle est séparée des chambres par un vitrage qui laisse pénétrer un maximum de lumière. Elle comporte sur toute sa bordure un bac. Celui-ci peut être, soit rempli de terre pour des fleurs ou d'eau et de sable pour les enfants, soit encore recouvert d'une dalle. Cette solution établit un premier contact avec la nature, contact nécessaire dans un immeuble élevé.

«Brises-soleil»: La barrière de la loggia est composée d'éléments horizontaux et mobiles permettant une juste orientation pour la vue, le soleil ou l'ombre. Au-dessus, elle est prolongée par un store à lamelles jouant le même rôle.

Insonorisation: La cage d'escalier avec l'ascenseur et le dévaloir au centre est séparée du reste de l'immeuble par un espace de 2 cm sur le pourtour. Ainsi une insonorisation maximum peut être garantie pour chaque logement. Les murs de séparation seront également isolés par un vide. Deux portes séparent l'appartement de la cage d'escalier.

Chauffage: Nous avons retenu le chauffage par rayonnement dans le sol et la dalle, le chauffage à pulsion d'air (climatisation) se révèle très économique dans le cas présent.

Erwin Mühlstein, Zurich

#### Proposition pour une nouvelle méthode de construire

(page 119-120)

La méthode de construction suivante est basée sur un système d'éléments en matière synthétique et métalliques entièrement préfabriqués en usine.

Une telle conception est aujourd'hui encore souvent considérée comme utopique; il semble cependant certain que, tôt ou tard, nous en arriverons à utiliser des méthodes industrielles dans la construction.

Il est même étonnant de constater le manque d'évolution qu'ont subi les méthodes de construction. Malgré les machines et les moyens de transport mis à la disposition des entreprises, nous construisons aujourd'hui des habitats à l'échelle de la brique. Le développement des pierres de terre cuite en

des éléments de dimensions et de poids plus grands n'a rien changé au système de pose.

Pour pouvoir développer une nouvelle méthode de construction il faudrait tenir compte de toutes les possibilités techniques et scientifiques. Certains articles subissent déjà cette nouvelle tendance.

Aujourd'hui déjà il est possible de définir approximativement l'orientation de l'humanité future. Ce qui était réservé, il y a quelques années encore, à une classe aisée fait partie aujourd'hui du standing de la classe moyenne. D'après un communiqué de l'ONU, la population de l'hémisphère occidental aura augmenté, en l'an 2000, de 42%, celle de l'orient de 147% et celle des pays sous-développés de 150%. D'après ces révélations il est indispensable de concevoir les villes de demain sous un angle différent. Ceci entraîne inévitablement une conception nouvelle des méthodes de construction.

Cette évolution entraînera également un développement de la profession de l'architecte. L'établissement d'appartements sera basé sur des connaissances scientifiques exactes et devra s'effectuer en collaboration avec les ingénieurs, les sociologues et l'industrie.

Lors du planning de complexes résidentiels, de centres communautaires, de zones industrielles, un autre collaborateur viendra se joindre au groupe susmentionné: l'urbaniste.

Ce projet essaie de présenter une solution capable de résoudre tous les problèmes aujourd'hui connus dans une unité d'habitation. Avec 3 types d'éléments démontables il est possible d'établir un appartement et de le développer selon les désirs personnels de chacun. Le montage se fera sur un squelette métallique. Avec l'emploi approprié du matériau qui est transparent, les fenêtres deviendront superflues. Les locaux seront aérés, chauffés et tempérés mécaniquement. Une sous-construction garantira chaque instant la stabilité pendant le montage de la superstructure. Le résultat de l'étude et de la construction d'une œuvre de cette importance a révélé qu'il est aujourd'hui presque impossible de concevoir une construction de cette envergure sans avoir recours au béton précontraint.

Cette conception permettra de développer les appartements vers l'intérieur.

Roland Rainer, Wien

#### Halle à buts multiples paraboloidé-hyperbolique à Ludwigshafen sur le Rhin

(page 121-128)

Les autorités de la ville décideront de construire une halle pouvant s'adapter à différents usages: expositions, séances de cinéma, présentations de pièces de théâtre, cirque, meetings sportifs. Le lauréat du concours restreint fut le professeur Rainer de Vienne.

Son projet propose un plan rectangulaire de l'étage dont la halle peut contenir 2000 personnes. L'espace réservé aux spectateurs mesure  $60 \times 60$  m et est recouvert d'un voile en béton en forme de paraboloidé hyperbolique reposant sur 2 puissants supports. La couverture du toit se compose de plaques en béton préfabriquées mesurant  $2 \times 2$  m et 7 cm d'épaisseur. Les nervures statiques dans lesquelles viennent s'embroiter la couverture sont coulées sur place. Les sommiers en béton armé sont conçus en forme de caissons pour pouvoir servir de corps creux au canaux de ventilation.

Le parti statique de la construction du toit a été maintenu jusqu'à l'extérieur de la halle et dépasse les tribunes. Les tribunes au nord-ouest et au sud-est sont fixes et exécutées en béton armé. Toutes les autres sont métalliques et mobiles. C'est ainsi que cet aménagement permet la réalisation des différentes manifestations.

Les locaux de service se trouvent dans un bâtiment annexe à proximité immédiate.

L'accès aux entrées s'effectue par la partie étroite du plan située au sud-est. Les guichets, le téléphone et les vestiaires entourent une cour intérieure, devant l'entrée immédiate de la halle qui précède le foyer. Les locaux de service: loges des artistes, entrepôts, cuisine etc. se trouvent à l'opposé de l'entrée.

Le béton laissé brut donnera son expression à l'édifice. Les fenêtres métalliques et les portes seront peintes en noir, et le mobilier intérieur est prévu en acajou.

L'entreprise de construction qui à été chargée de l'exécution de cet ouvrage nous communique encore les détails suivants:

Le halle se compose en principe de 3 éléments:

le voile en béton monolithique du toit, le système statique supportant cette coquille, les fondations supportant la superstructure.

Le toit recouvre la scène ainsi que les tribunes et mesure très exactement 56,8 m de côté. Il révèle deux points hauts et deux points bas opposés. Les sommiers périphériques ont un profil creux et servent à recevoir les canaux de climatisation. Le principe de construction repose sur le béton précontraint. Les piliers, au nombre de 8, supportant les sommiers, sont du même matériau.

Les travaux débuteront par les pièces de fondation et le jugband. Les sommiers périphériques de la coquille en béton furent répartis en 6 étapes successives. Les tribunes demanderont deux étapes. Cette construction en étapes permet de sensibles économies quant au coffrage et au parc de machines. Actuellement la construction en est à l'exécution du voile de béton.

Une sous-construction garantira chaque instant la stabilité pendant le montage de la superstructure. Le résultat de l'étude et de la construction d'une œuvre de cette importance a révélé qu'il est aujourd'hui presque impossible de concevoir une construction de cette envergure sans avoir recours au béton précontraint.

## Summary

J. H. van den Broek and  
J. B. Bakema, Rotterdam  
E. F. Groosman, Amsterdam  
Associates: J. Boot, T. C. Brouwer

#### Flats with shopping center in Amstelveen

(page 88-93)

In 1956 the planning assignment for the new Amstelveen quarter in Amsterdam was entrusted to the architect team of J. H. van den Broek and J. B. Bakema, A. Staal and P. Zanstra. The programme comprised among other things a town hall, a cultural center, a library, a police station and a post office. Between 1960 and 1962 these buildings were completed with the addition of a residential shopping center.

Amstelveen is situated to the south of Amsterdam. The plan calls for a final complex accommodating 100,000 people. The shopping center comprises most of the business concerns and retail outlets. At the present time two large stores, 46 shops and 63 housing units are open. The center is composed of 2 buildings in U-layout. One is 2 floors high and contains only shops and public facilities, and the second, located on the southeast, also comprises residential units. The latter fall into 4 categories. Type A, 4 rooms, is known as maisonette flat, and its dimensioning is based on a width of 5.50 m. Type B is a variant of type A, but its dimension unit is 4.40 m. Its orientation is northwest and southeast. Type C is a 4-room flat, situated on the southwest. Type D is a 2-room flat located like type C on the southwest-north-east. Its dimension unit is 8.80 m.

The flats are grouped in threes served by 3 stairwells. The shops and the 2 department stores are grouped around two interior courtyards. Large canopies protect the interior of the display windows from direct sunlight and shoppers from rain. These canopies tied in with the pedestrian ways recall the Lijnbaan in Rotterdam. What strikes us above all in Amstelveen is the feeling of intimacy in the center, whereas the Lijnbaan gives the impression of being only a thoroughfare.

The architectural expression is typical of the builder: hard, clear rectangular shapes, a marked preference for raw masonry, a tendency to conceal nothing, indeed to accentuate the natural beauty of the materials, while at the same time preserving an uncompromising unity.

Magnus Ahlgren, Tobjörn Olsson, Sven Silow, Stockholm  
Associate: Per Borgström

#### Nybohov project, Stockholm

(page 94-97)

In 1957 the architects Ohlgren, Olsson and Silow were given the assignment to study the planning of the Stockholm-Gröndal district located near Lake Trekanten. The programme comprised a study of the possibilities of integrating this part of the city in the road network and of developing types of apartments and single-family houses plus parking sites, playgrounds and green zones required for a healthy residential milieu. This type of project is worked out carefully down to the most minute details. There has been defined the number of floors, the siting of the houses and the arrangement of all the public facilities.